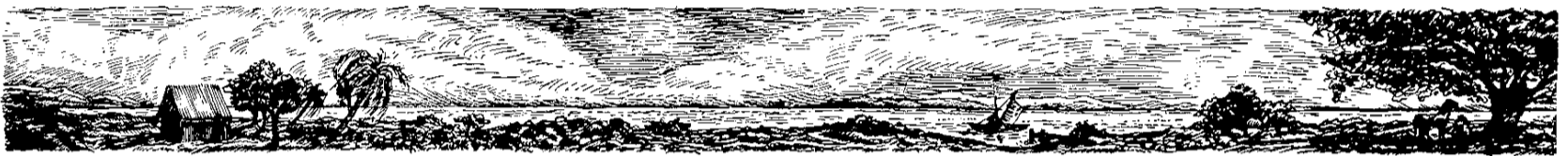


The latest news is that the Government of Costa Rica has awarded the route by the San Juan (to which it has about as much right as the State of Iowa) to certain speculators; having thrown Commodore Vanderbilt overboard when his money was no longer needed.

The Central American powers are all of them wholly unfit to have charge of a right of way so important to commerce and civilization as the isthmus connecting the two American continents. And should General Walker be invited to return to Nicaragua by any considerable portion of its people—should he be wise and fortunate enough to blend his interests with those of the American Company which ruined him—we do not think that his second inauguration as President of that State would be any serious matter of regret.

La última noticia es de que el Gobierno de Costa Rica ha concedido la ruta por el San Juan (a la que tiene tanto derecho como el Estado de Iowa) a ciertos especuladores; habiendo tirado sobre la borda al Comodoro Vanderbilt, cuando ya no necesitaba de su dinero.

Las potencias Centro Americanas son todas totalmente incapaces de tener a su cargo un derecho de vía tan importante para el comercio y la civilización, como es el Istmo que conecta los dos continentes Americanos. Y si el General Walker fuera invitado a volver a Nicaragua por una considerable porción de su pueblo; si fuera lo suficientemente afortunado y sabio para armonizar sus intereses con los de la Compañía Americana que lo arruinó, no creemos que su segunda instalación como Presidente de aquel Estado, fuera algún motivo serio de pesar.



September 5, 1857

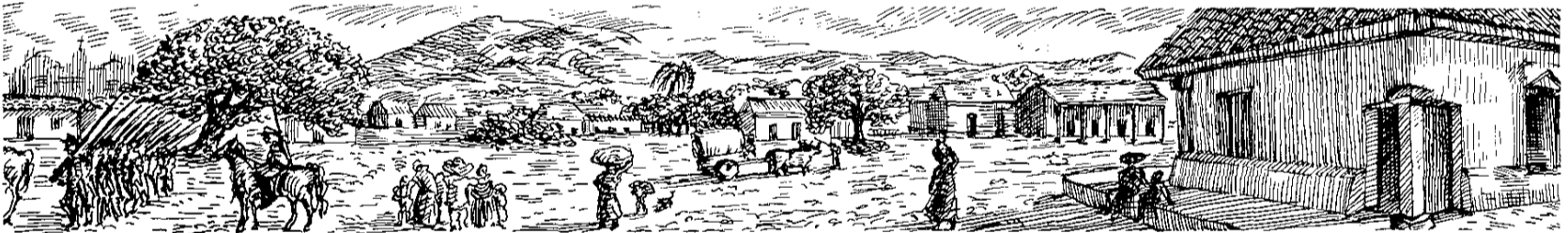
5 de Septiembre de 1857

THE NICARAGUA TRANSIT ROUTE

It is reported that two persons, named Jerez and Martinez, claiming to be Dictators of Nicaragua, have granted the transit route to one Don Francisco Panago, who is in this country, and is supposed to be anxious to dispose of it. The other reported grantees are still in the field; but what their prospects are, or how the route is to be opened to commerce and civilization, it is very difficult to state.

LA RUTA DEL TRANSITO NICARAGUENSE

Se informa que dos personas, apellidados Jerez y Martínez, afirmando ser Dictadores de Nicaragua, han concedido la ruta del tránsito a un Don Francisco Panago, quien está en este país, y quien se supone estar ansioso de deshacerse de ella. Los otros concesionarios señalados están aún en el terreno; pero cuáles sean sus perspectivas, o cómo la ruta ha de abrirse al comercio y la civilización, es muy difícil afirmar.



October 17, 1857

17 de Octubre de 1857

RECOGNITION OF THE NEW GOVERNMENT OF NICARAGUA

Senor Yrissari is pressing the Administration to recognize him as Minister from Nicaragua, representing the new Provisional Government. It is expected that Mr. Buchanan will do so. The mission of Carey Jones appears to have been a failure, and no information has been derived from him which the Government did not know before.

RECONOCIMIENTO DEL NUEVO GOBIERNO DE NICARAGUA

El Señor Irisarri está presionando a la Administración para que lo reconozca como Ministro de Nicaragua, representando al nuevo Gobierno Provisional. Se espera que Mr. Buchanan lo hará. La misión de Carey Jones parece haber sido un fracaso, y no hay información que haya venido de él que el Gobierno no la tuviera de antemano.

PROSPECTS OF GENERAL WILLIAM WALKER

It is stated that several hundred recruits are ready to sail under Walker on a new filibustering expedition against Nicaragua. The Cabinet are opposed to any such illegal proceedings, and General Cass has addressed

PERSPECTIVAS DEL GENERAL WALKER

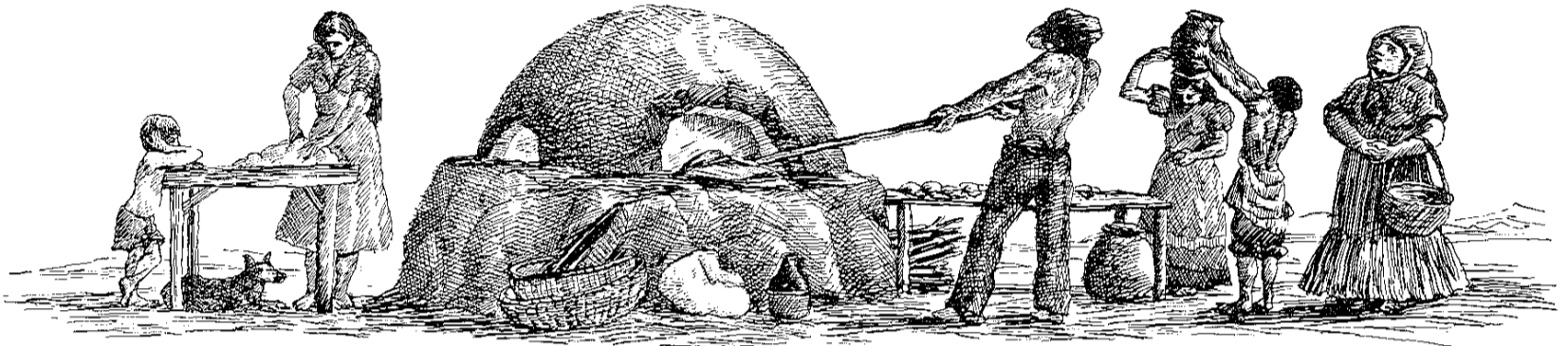
Se afirma que varios centenares de reclutas están listos para zarpar bajo Walker en una nueva expedición filibustera contra Nicaragua. El Gabinete está opuesto a tales procedimientos ilegales, y el General Cass ha

a letter to the United States Marshals and District Attorneys, containing the following passage:

"I am directed by the President to call your attention to the subject, and to urge you to use all due diligence, and to avail yourself of all legitimate means at your command to enforce these and all other provisions of the said act of 20th of April, 1818, against those who may be found to be engaged in setting on foot or preparing military expeditions against the territories of Mexico, Costa Rica, and Nicaragua, so manifestly prejudicial to the national character, and so injurious to the national interest. And you are also hereby instructed promptly to communicate to this Department the earliest information you may receive relative to such expeditions."

dirigido una carta a los Alguaciles y Fiscales Federales, que contiene el siguiente párrafo:

"Tengo instrucciones del Presidente para llamar su atención al tema, y para urgirles usar toda la debida diligencia y para hacer uso de todos los medios legítimos a su disposición para poner en vigor estas y todas las otras estipulaciones de dicha ley del 20 de Abril de 1818, contra aquellos que puedan encontrarse empeñados en poner en pie o preparar expediciones militares contra los territorios de México, Costa Rica y Nicaragua, tan manifiestamente perjudiciales al carácter nacional, y tan dañinas al interés nacional. Por la presente se les instruye también a comunicar prontamente a este Departamento la primera información que ustedes puedan obtener relativa a tales expediciones".



THE DARIEN CANAL SURVEY

The Navy Department has received an official communication from Commodore Paulding relative to his reconnaissance of the Isthmus between Aspinwall and Panama, to ascertain the practicability of constructing the interoceanic canal. He and his scientific party took the route by which the railroad passes, as in every respect most desirable for this purpose. He reports that the Isthmus itself seems to present no serious obstacle for the construction of a canal, but that there would be great difficulty in procuring laborers for the successful accomplishment of the work. The distance from ocean to ocean, according to Engineer Totten's estimate, along the proposed line of route for the canal, is forty-five and three fourths miles. It is calculated that the cost of the canal, including harbor improvements at both ends, will not exceed eighty millions of dollars.

EL ESTUDIO DEL CANAL DE DARIEN

El Departamento de Marina ha recibido una comunicación oficial del Comodoro Paulding respecto a su reconocimiento del Istmo entre Aspinwall y Panamá, para cerciorarse de la factibilidad de construcción de un canal interoceanico. El y su grupo científico tomaron la ruta por la que pasa el ferrocarril, como la más deseable en todo sentido para ese propósito. El informa que el Istmo en sí no presenta obstáculos serios para la construcción de un canal, pero que habría mucha dificultad en conseguir trabajadores para una exitosa realización de la obra. La distancia de océano a océano, según el estimado del Ingeniero Totten, a lo largo de la propuesta línea del canal, es de cuarenta y cinco y tres cuartos de millas. Se calcula que el costo del canal, incluyendo mejoras de puertos a ambos extremos, no excederá los ochenta millones de dólares.

